

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 52 (1965)  
**Heft:** 12: Fünf Bauten ; Paul Klees Spätwerk

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**MEER**

Eine vorbildliche Kombination  
von Stil und Modern

---

Rudolf Meer + Kaufmann AG, Bern  
Effingerstraße 21  
Telephon (031) 25 28 28

---

## SCHEER-Stahlbauten lösen Ihre Bauprobleme

### Stahlhochbau

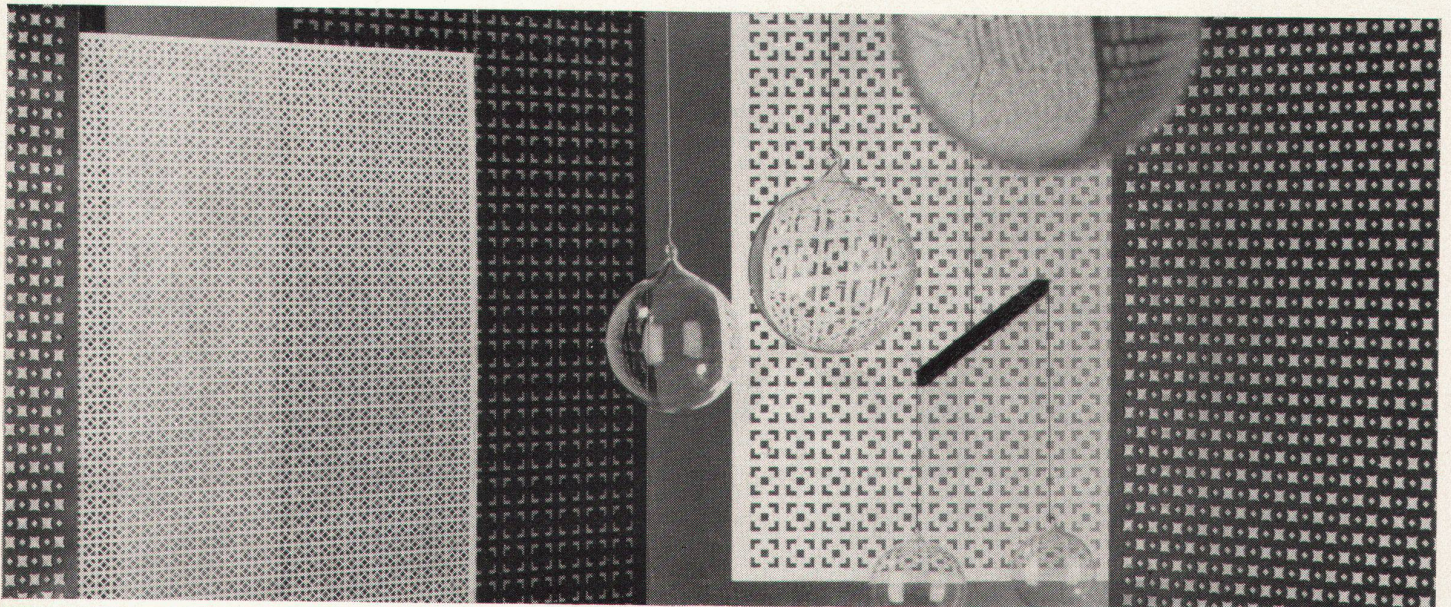
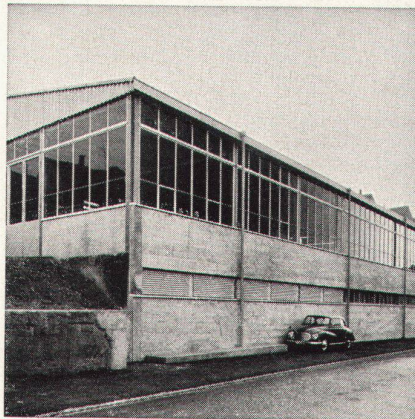
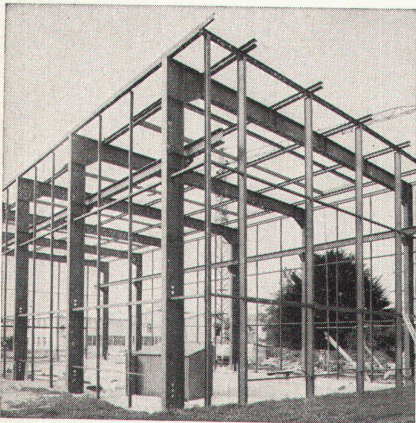
Guter Stahlhochbau zeichnet sich aus durch Wirtschaftlichkeit, kurze Bauzeit, Anpassungsfähigkeit an veränderte Bedürfnisse, Raumersparnis und technische Schönheit

Wenden Sie sich bitte mit Ihren Problemen an uns.

Unsere Ingenieure werden sich mit Ihnen um die beste Lösung bemühen.

**ERNST SCHEER AG, Herisau**

Telephon (071) 512992



**P**ANELAIRE

**Dekorplatten  
geben jedem Raum  
das gewisse Etwas**

Fehlt es Ihrem Wohnraum an Wärme? Soll Ihr Arbeitszimmer freundlicher wirken? Mit den neuartigen silikonimprägnierten Dekorplatten lösen Sie jedes Einrichtungsproblem. Ohne viel Arbeit, fast im Handumdrehen, stellen Sie elegante Raumaufteiler, Paravents und Trennwände her, Sie verzieren Möbelstücke mit hübschen Schiebe- oder Falttüren, Sie verkleiden Radiatoren und bringen Decken- und Wanddekorationen an. Den Anwendungs-

möglichkeiten von PANELAIRE in Wohn- oder Arbeitsräumen, Laden, Schaufenster sind wirklich keine Grenzen gesetzt. Und immer wirken PANELAIRE Dekorplatten auf natürliche Weise elegant. Sie haben die Wahl zwischen sechs verschiedenen Mustern, in vielen Dimensionen, ein jedes Ihren Wünschen angepaßt und hochmodern.

Verkauf durch den Fachhandel  
Generalvertretung A. Eberhard AG,  
Hohlstraße 610, 8048 Zürich

**BON**

Senden Sie mir gratis und unverbindlich den detaillierten PANELAIRE Prospekt

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Bitte als Drucksache mit 5 Rp. frankiert einsenden an:  
A. Eberhard AG,  
Hohlstraße 610, 8048 Zürich



NEU

# cuenotherm

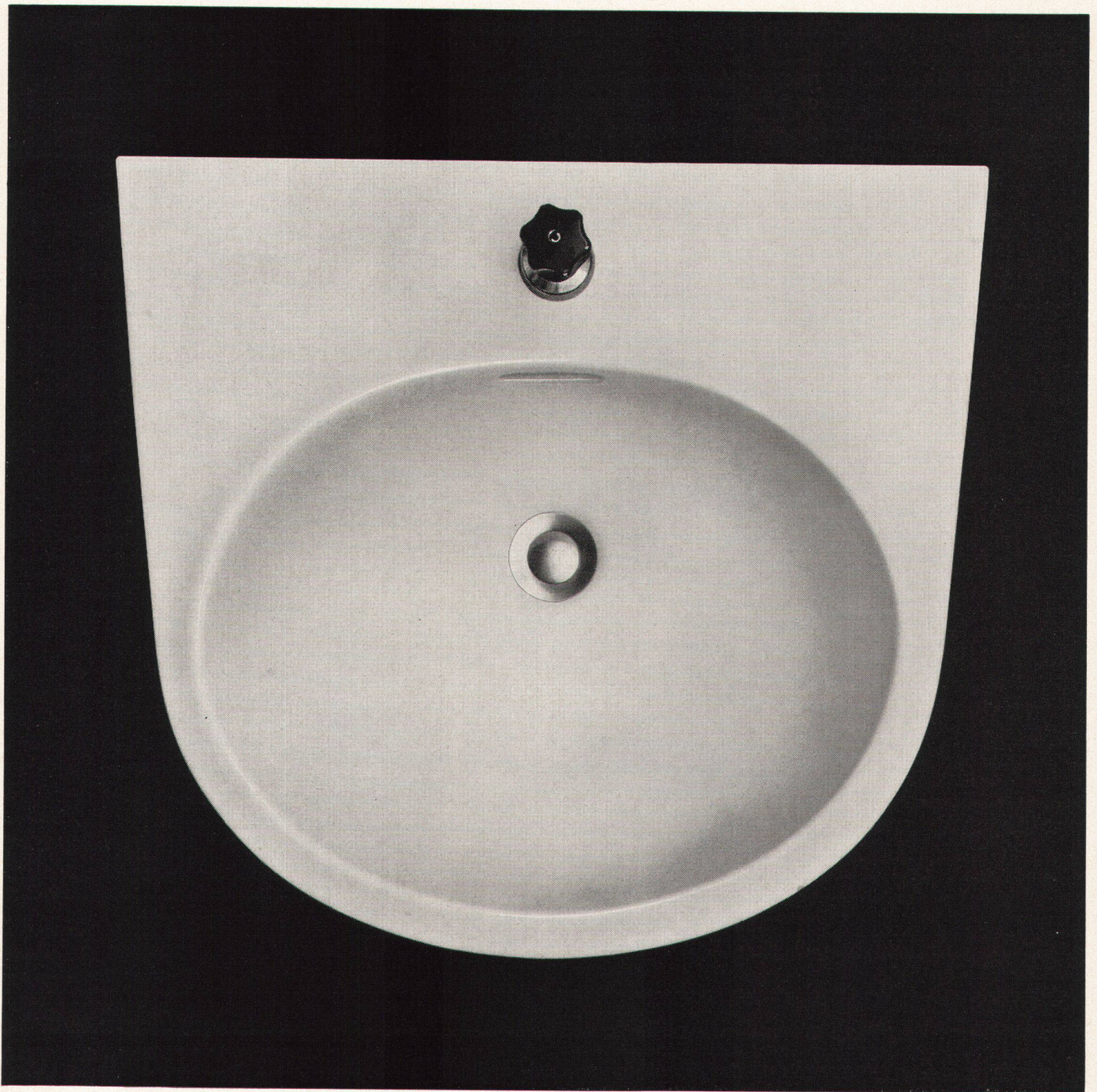
1400 U/min: äusserst ruhiger Lauf  
gerader oder geneigter Brennerkopf  
eingebauter Schaltkasten  
Sparklappe  
für jeden Kesseltyp  
geringe Wartung



Ateliers des Charmilles S.A., Usine de Châtelaine

VERKAUFSBÜROS:

1211 GENÈVE : Usine de Châtelaine ☎ (022) 44 04 00 1000 LAUSANNE : 104, Av. d'Echallens ☎ (021) 24 29 26  
3016 BERN : Willy Jucker, Thunstr. 87 ☎ (031) 44 83 83 8152 ZÜRICH : Industriestr. 59 Glattburg ☎ (051) 83 44 22  
6500 BELLINZONA : Via Lugano 16 ☎ (092) 5 51 24



# Bellino

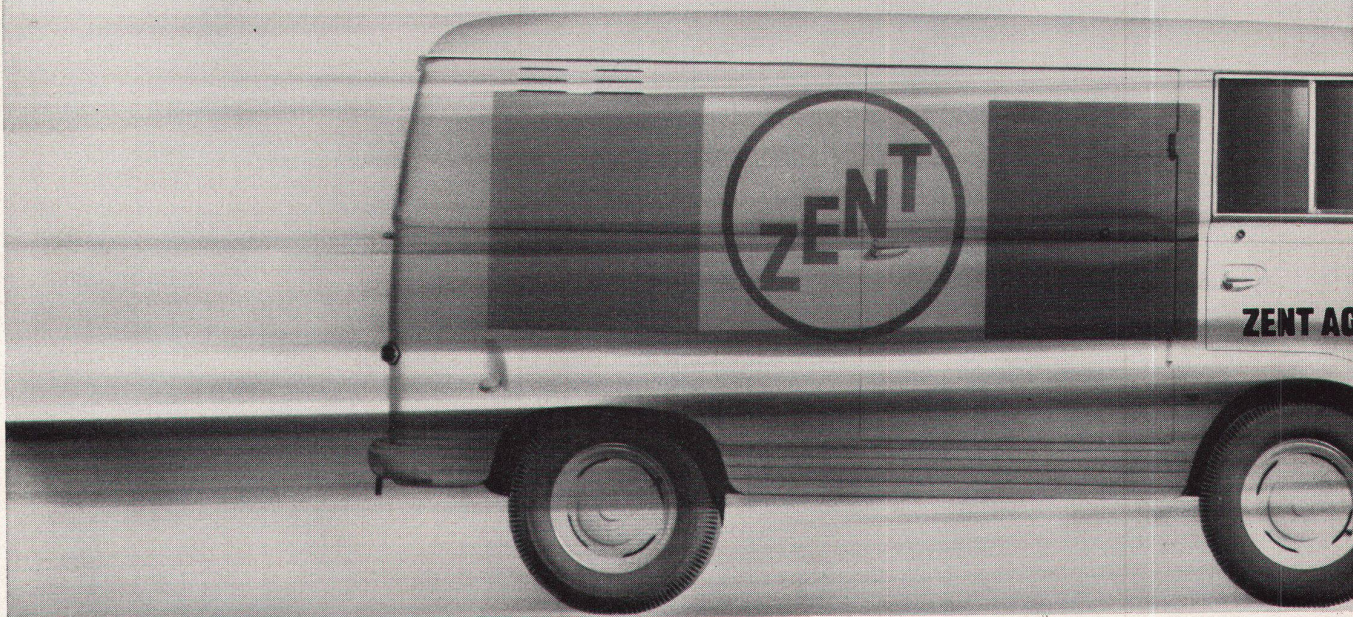
Bellino – ein neuer Waschtisch. Bellino – der Schöne! Schön das Oval des Beckens, schön die trapezförmig zur Wand laufende Abstellfläche. Ausgewogen in den Proportionen und praktisch, auch zum Sauberhalten. Bellino, ein Waschtisch für jede Wohnung, vom Einfamilienhaus bis zum Wohnturm. In

Weiss und in den 6 Standardfarben grau, gelb, grün, blau, rosa, schwarz. Grösse 51 x 45 cm und 57 x 51 cm. Und der patentierte Handtuchhalter! Ganz neuartig: elegant und zweckmässig. Alles in allem: Bellino, eine gekonnte Neuschöpfung für schöneres Wohnen.

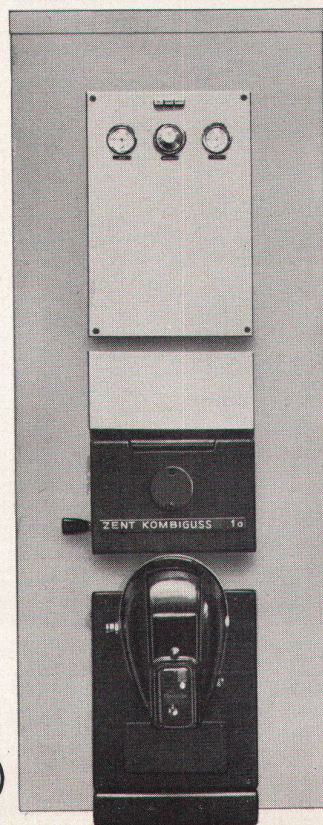
## TROESCH

Bern	Effingerstrasse 10	Telefon 031/25 21 11
Zürich	Ausstellungstrasse 80	Telefon 051/42 79 00
Basel	Dreispietzstrasse 20	Telefon 061/35 47 55
Lausanne	9 rue Caroline	Telefon 021/23 92 66
Thun	Frutigenstrasse 24 B	Telefon 033/ 3 24 84

# ZENT SERVICE



## ZENT KOMBIGUSS



Ein zuverlässiger Service-Dienst steht zu Ihrer Verfügung. Sie werden ihn jedoch kaum brauchen, denn der neue ZENT KOMBIGUSS Kessel ist so gebaut, dass Störungen gar nicht auftreten sollten. Doch: unser Service-Dienst ist allzeit bereit.

Aus Guss ist er, der neue ZENT KOMBIGUSS, und darum so dauerhaft und unermüdlich – so widerstandsfähig gegen die gefährliche Korrosion. Er lässt sich auch leicht zerlegen und überallhin transportieren. Das Beste für schon bestehende Bauten!

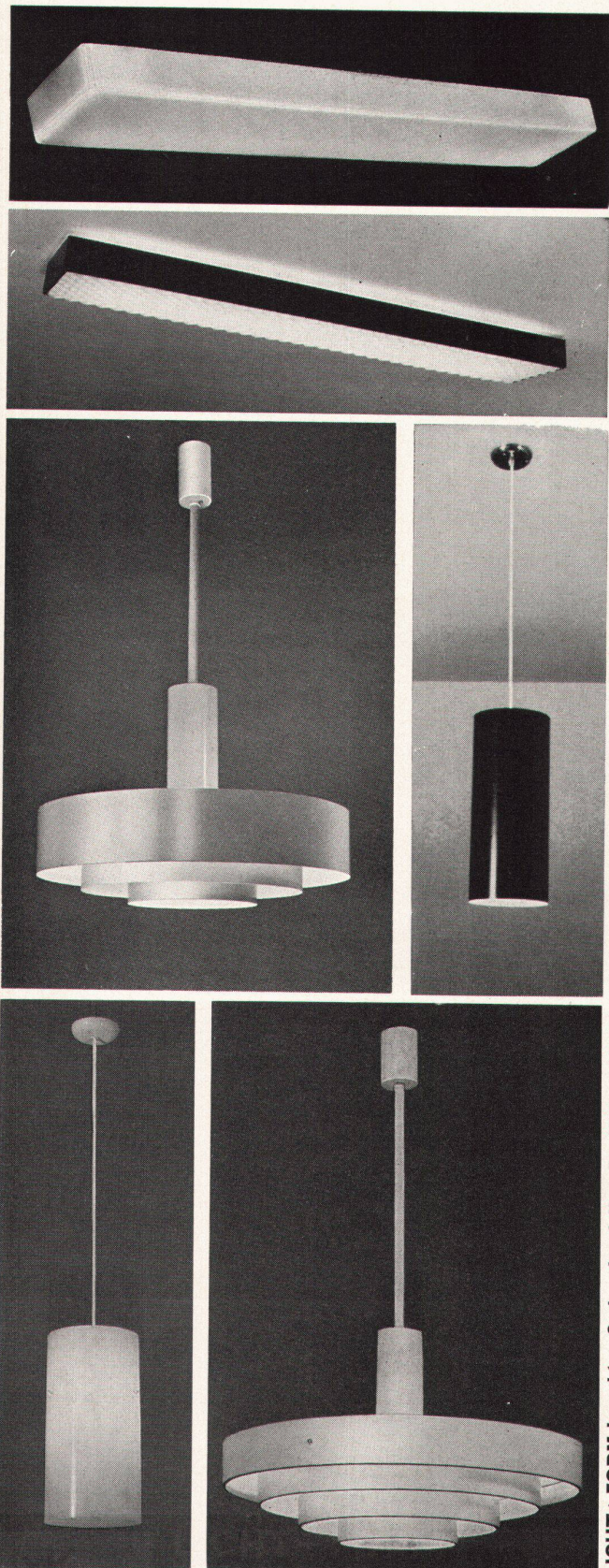
Der ZENT KOMBIGUSS Kessel heizt Ihr Haus und liefert warmes Wasser für die Küche, für das Bad – soviel Sie wollen.

Für niedrigen Heizraum gibt es den neuen ZENT KOMBIGUSS auch als S-Typ, das heisst, mit seitlichem Boiler.

Es lohnt sich, ihn kennenzulernen. Schreiben oder telefonieren Sie Ihrem Installateur oder fragen Sie uns.

ZENT AG BERN 3072 Ostermundigen

Vom Schweizerischen Werkbund offiziell ausgezeichnet mit dem Prädikat «die gute Form».



LICHT + FORM-Leuchten finden durch ihre Qualität und lichtechnischen Eigenschaften hohe Anerkennung und ergänzen zweckmäßig jede neuzeitliche Raumgestaltung



**LICHT + FORM**  
Z. STANKIEWICZ & CO  
**MURI - BERN**  
TELEPHON 031/521711  
FABRIK FÜR LEUCHTEN,  
LICHT- und METALLDECKEN



Etat de Vaud

## Concours d'architecture

L'Etat de Vaud ouvre un concours public de projets pour l'étude des plans d'un Technicum cantonal vaudois, école technique supérieure, sur le terrain de la Villette à Yverdon.

Le concours est réservé aux architectes reconnus par l'Etat de Vaud:

- a) aux architectes vaudois, quel que soit leur lieu de résidence;
- b) aux architectes suisses, actuellement domiciliés dans le Canton de Vaud, et cela à compter dès le 1<sup>er</sup> octobre 1965. Les collaborateurs désignés devront répondre aux mêmes conditions.

Les documents nécessaires (programme, plans de situation et maquette) peuvent être obtenus dès le 1<sup>er</sup> novembre 1965:

- 1) à l'Office des bâtiments de l'Etat, rue du Tunnel N° 4, 3 étage, à Lausanne, contre paiement d'un montant de fr. 100.-;
  - 2) par poste, moyennant le versement préalable de fr. 100.- par mandat postal.
- Délai de dépôt des projets: **18 mai 1966 à 17 h.**

Lausanne, le 19 octobre 1965

**Département des Travaux Publics**  
Office des bâtiments

P 14-C-54 L

Unsere Firma befaßt sich seit Jahren mit der Planung und Durchführung von vorfabrizierten Konstruktionen des Wohn-, Industrie- und Verwaltungsbaus. Dem Technischen Büro fällt dabei die außerordentlich wichtige und interessante Aufgabe zu, die Detailplanung für diese Bauten durchzuführen. Als Leiter dieses Büros suchen wir einen gut ausgewiesenen, erfahrenen

## Architekt oder Bauingenieur

mit Hochschul- oder eventuell Technikumsausbildung und einigen Jahren Praxis. Wir können Ihnen eine ausbaufähige, selbständige Stellung mit guten Verdienstmöglichkeiten und großen Sozialleistungen anbieten.

Wir erwarten gerne Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Handschriftenprobe, Lichtbild usw.

## Peikert Bau AG

Industriestraße 22

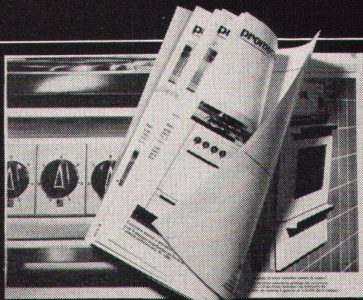
**6300 Zug**

Telephon 042 4 93 93

P 999 Lz

# prometheus

BEL-DOOR Einbau-Kochherd



Das BEL-DOOR Programm:  
Einbau-Kochherde  
Freistehende Kochherde  
Einbau-Rechauds  
Einbau-Backöfen  
Einbau-Wärmeschränke  
Prometheus AG, 4410 Liestal  
Telephon 061-84 44 71

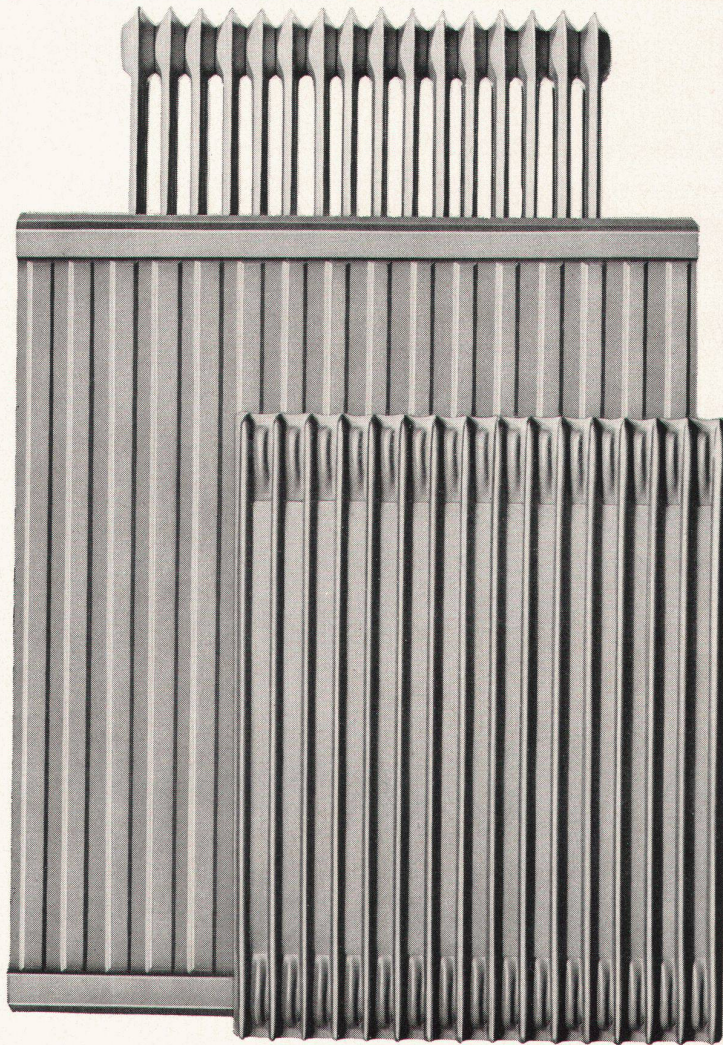
Senden Sie bitte den Übersichtsprospekt für  
Prometheus BEL-DOOR-Apparate W 19

Name

Strasse

Ort

**BON**



## AGA Radiatoren bieten wohnliche Wärme in guter Form

AGA Radiatoren sind aus 1,4 mm dickem LD-Spezialstahl hergestellt, aus kaltgewalztem, kohlenstoffarmem, unberuhigtem Stahl.\* Alle Nähte sind autogen geschweisst. Alle AGA Radiatoren sind auf 8 atü Druck geprüft. Höhere Prüfungen können vereinbart werden. Die Dauerhaftigkeit der AGA-Stahlradiatoren ist bereits über Jahrzehnte erprobt und erwiesen. Folgende formschönen Modelle

**\*LD-Spezialstahl.  
schriftlich garantiert**

stehen in verschiedensten Bauhöhen zur Verfügung: Panel und Panel D, Rex, Duplex, Triplex, Special und Novello. AGA Radiatoren wurden in Schweden entwickelt und werden heute in verschiedensten Ländern Europas in grossen Werken hergestellt. AGA - einer der meistverkauften, wenn nicht der meistverkaufte Radiator Europas. Verlangen Sie Dokumentation und Wärmeabgabetafeln.

Paul Kolb AG, 3000 Bern,  
Thunstrasse 73,  
Tel. 031 44 14 11

# AGA



## An der Kugel liegt's

Millionen von rollenden Stahlkugeln leisten jahrzehntelang unschätzbare Dienste.

Millionen von Rädern drehen sich unermüdlich auf Kugeln gelagert. Riesengewichte gleiten auf Kugelbahnen dahin, denn wo müheloses Gleiten erforderlich ist, stehen Kugeln im Einsatz.

Daher sind aber auch schon Hunderttausende von Stahlkugeln als unsichtbare Helfer in den Forster Küchenkombinationen tätig.

An diesen Kugeln liegt es, dass alle Auszüge in den

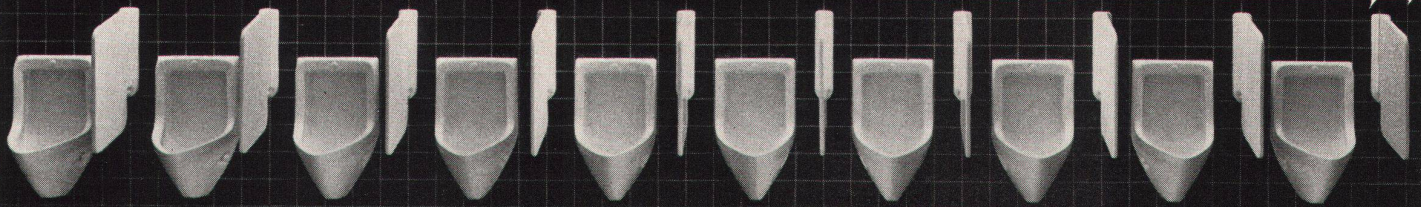
Forster Küchenkombinationen so herrlich leicht gleiten. Die beladenen Schubladen, die vollbefrachteten Schieber im Pfannenschrank und der vollgepfropfte Kehrreimer, sie alle lassen sich mit einem Fingerdruck hin und her schieben. Eine Erleichterung, die jede Hausfrau zu schätzen weiss!

Diesen und viele andere Vorteile bietet Ihnen die Forster Stahl-Küchenkombination.

Denken Sie daran: Stahl ist unverwüsthlich!

**forster**

Aktiengesellschaft Hermann Forster, Arbon



3 x verdeckt

1

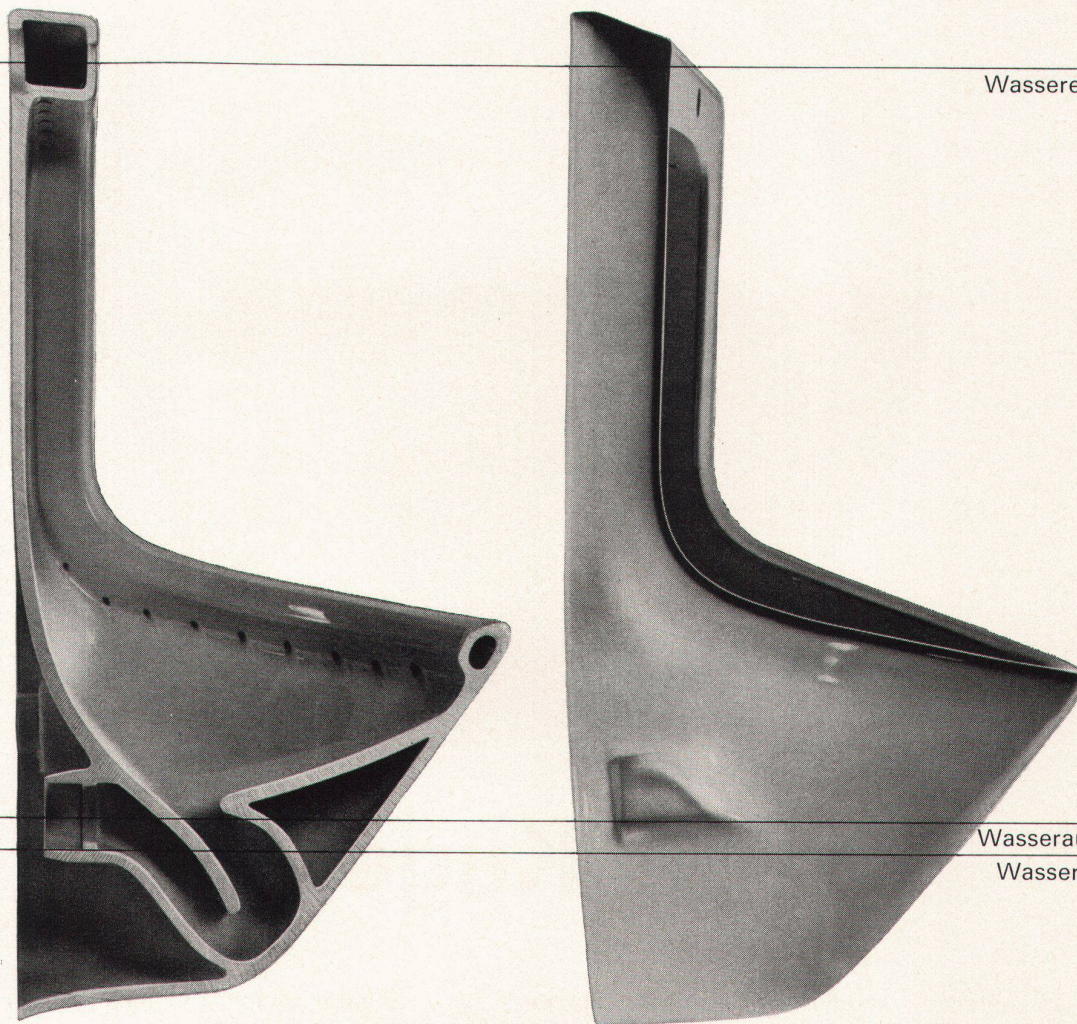
Wassereintritt

2

Wasseraustritt

3

Wasserstand



**Schnabelpissoir No. 755 Laufen**

Die wesentlichsten Vorteile:  
 verdeckter Wasserein- und -austritt, verdeckter Wasserstand.  
 Dazu kommen: einfache Montage, verbesserte Spülwirkung.  
 Und vor allem die neue, gefällige Form,  
 harmonisch ergänzt durch die neue Trennwand.  
 Lieferung über den Sanitäre-grosshandel.

# Laufen

AG für Keramische Industrie Laufen, 4242 Laufen

# Eternit®

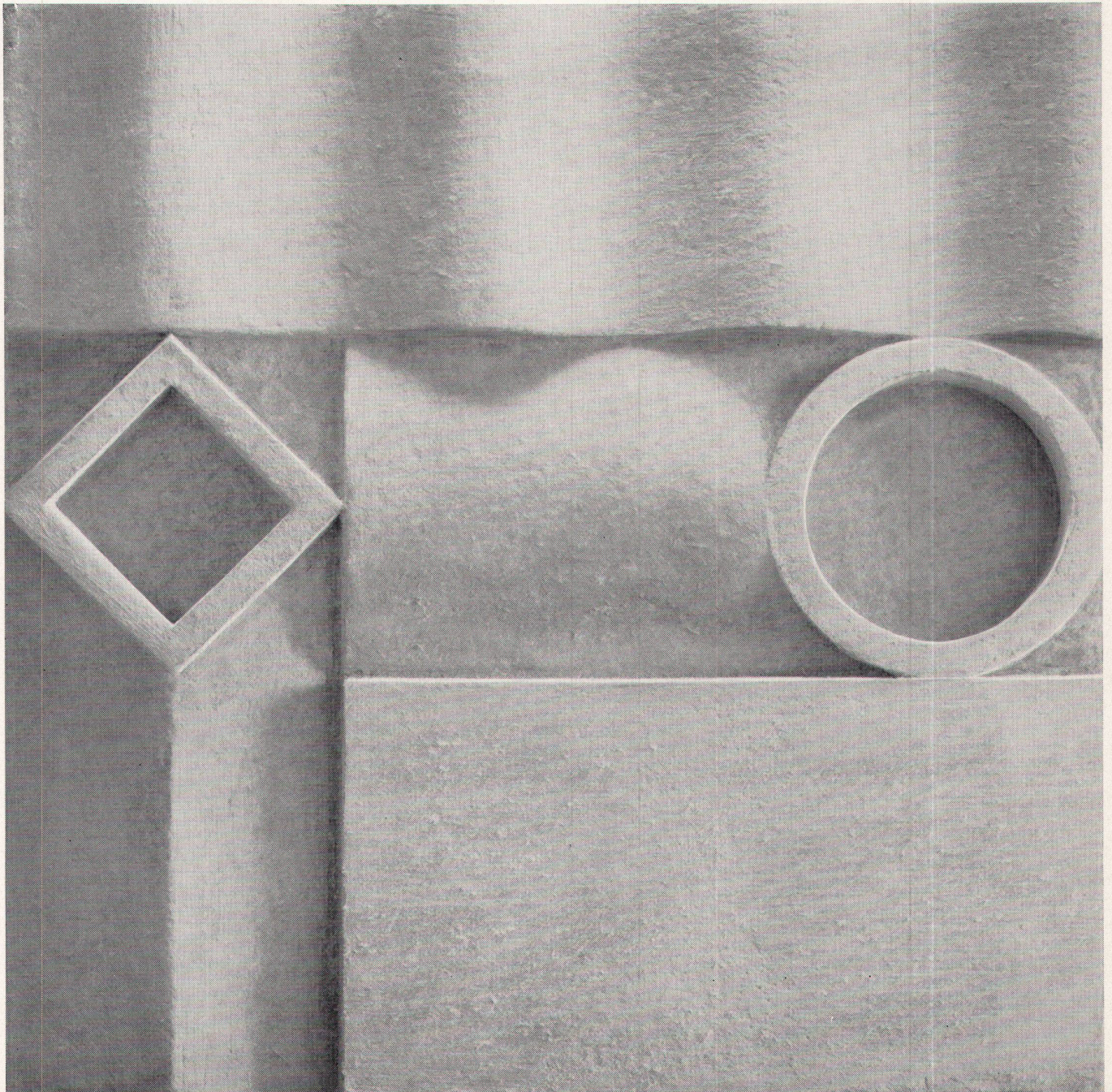
Asbestzement «ETERNIT» ist unmittelbar nach dem Fabrikationsprozeß leicht formbar.

In den verschiedenen Abteilungen der Eternit AG in Niederurnen und Payerne entstehen aus dem fabrikfrischen Grundmaterial Wellplatten und ebene Platten für Dächer und Fassaden, Rohre für Wasserleitungen und Installationen, verschiedene Formstücke für Haus und Garten.

Darüber hinaus bietet Asbestzement «ETERNIT» auch reiche Möglichkeiten für eigene schöpferische Gestaltung.

Eternit AG, 8867 Niederurnen GL und Werk 1530 Payerne VD

® gesetzlich geschützte Marke für Asbestzement-Produkte



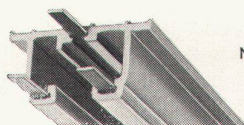
Ein Haus aus Flumser  
 Steinwolle bauen heisst:  
 ein behagliches  
 Heim schaffen!



**Flumser Steinwolle** bedeutet wirksamen Schutz  
 gegen Kälte, Hitze und Lärm.

Flumser Steinwolle für jeden Bauzweck! **Schmelzwerk Spoerry AG**  
 Flums SG Tel. 085 8 31 48

**Woertz**  
**Steckerschienen**  
 aus Hart-PVC  
 1P+N+E 20A 250V



No 4601  
 (Kupferleiter nicht berührbar)



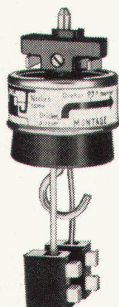
In- und ausl.  
 Pat. ang.

Anzapfstück  
 mit Rohnrümpel  
 zum Anschliessen von  
 Lampenfassungen  
 No 4606

Anzapfstück  
 mit Haken  
 zum Aufhängen von  
 Beleuchtungskörpern  
 No 4605/1

Anzapfstück  
 ohne Sicherung  
 1 P + N + E 10 A 250 V  
 Typ 14  
 No 4604/1

Anzapfstück  
 mit Sicherung  
 1 P + N + E 10 A 250 V  
 Typ 14  
 No 4607



**Oskar Woertz Basel**  
 Fabrik elektrotechnischer Artikel

# Bauen mit Licht

Wo kleinste Masse eine grosse Rolle spielen wie hier — in den Laboratorien der Eidgenössischen Materialprüfungs- und Versuchsanstalt (EMPA) — braucht es besonders gutes und gut geplantes Licht.

Licht von der richtigen Helligkeit und von der richtigen Farbe, richtig plaziert und mit der Architektur in Einklang gebracht — OSRAM Licht.

Fragen Sie unsere erfahrenen Beleuchtungsspezialisten. Sie beraten Sie beim Planen der Anlage



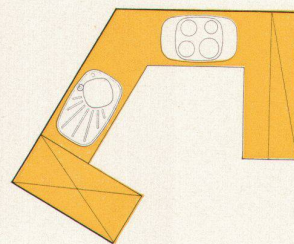
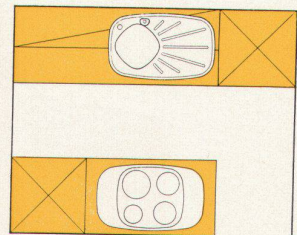
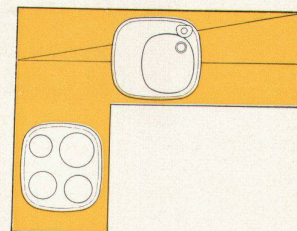
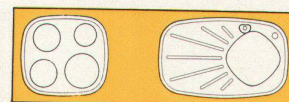
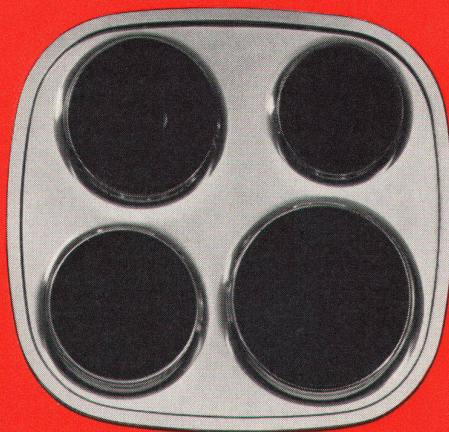
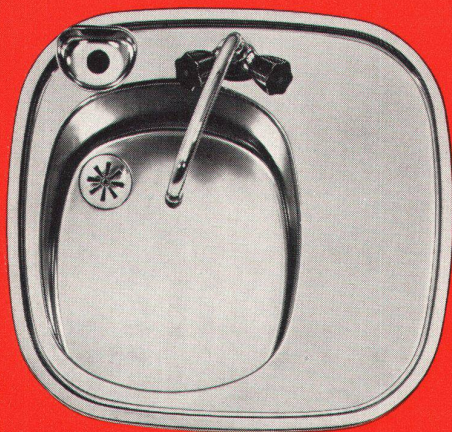
# OSRAM

Osram AG, 8022 Zürich,  
Telefon 051/32 72 80

**BELINOX** MULTI  
COMB  
2000

**NEU!**

Spültisch- und Herdelemente  
aus Chromnickelstahl für den  
Einbau in Kunstharzplatten



**BELINOX** MULTI  
COMB  
2000

**bestimmt den neuen Küchenstil**

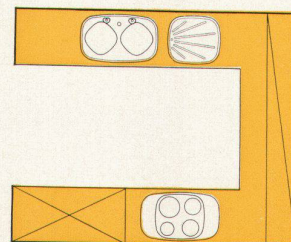
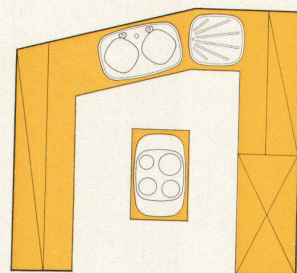
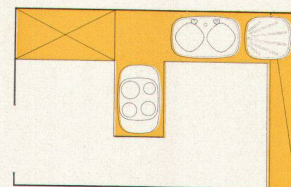
Farbenfroh · wohnlich  
schöner · rationell und  
pflegeleicht

Verlangen Sie den neu-  
erschiedenen ausführ-  
lichen Spezialprospekt  
Belinox-Multicomb 2000

**BELINOX**

**F. Loertscher + Co. 5649 Stetten AG**

Spezialfabrik für rostfreie Stahlwaren  
Telephon 056 3 38 21 und 3 43 43



Formschön, modern und viel praktischer

# VGB- Zylinderolive G 182

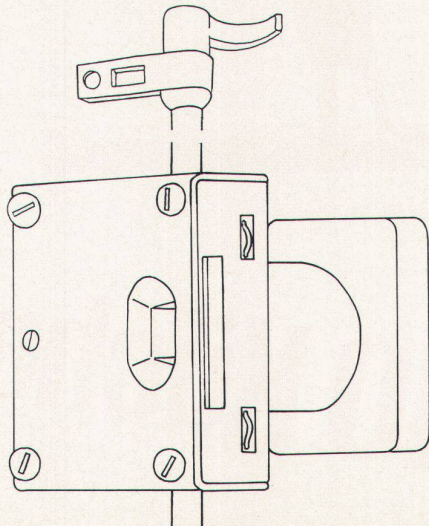
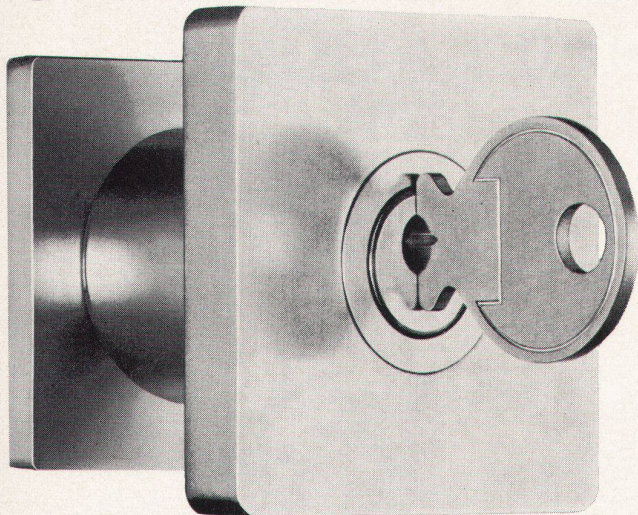
(Dornlänge 27 mm)

- Ästhetisch überzeugende Lösung
- Abstand Türe-Olive nur 38 mm
- Einfache, zeitsparende Montage
- Ideale Kombination mit dem gedrun- genen Espagnoletteschloss Pony oder mit SOLO
- Für Holzdicken von 18-28 mm
- Mit KABA-, KESO- und SEA-Zylinder erhältlich. Kann auch in Schliess- pläne einbezogen werden
- Lieferbar matt vernickelt, poliert verchromt und matt verchromt

Verlangen Sie Muster und Prospekte und überzeugen Sie sich selbst von den ungewöhnlichen Vorzügen dieser Neuheit.

Erhältlich im guten Fachgeschäft

V. Glutz-Blotzheim Nachf. AG,  
4500 Solothurn



## Brunnenfiguren

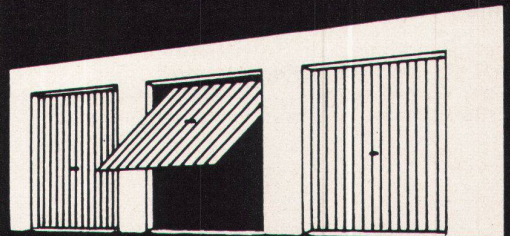


sankt galler  
kunst und  
baukeramik 

Töpferei am Weg, St. Gallen, Martinsbrückstrasse 62, Tel. 071/24 52 54  
Verkauf: Boutique zum Schwibbogen, Oberdorfstrasse 21, Zürich

## Gewächshaus+Metallbau AG 8605 Gutenswil

Telephon 051 86 42 63



Rationeller bauen mit G+M-Garagenkipptoren dank zweckmässig ausgebauten Sortimenten.

**NORMSTAHL**

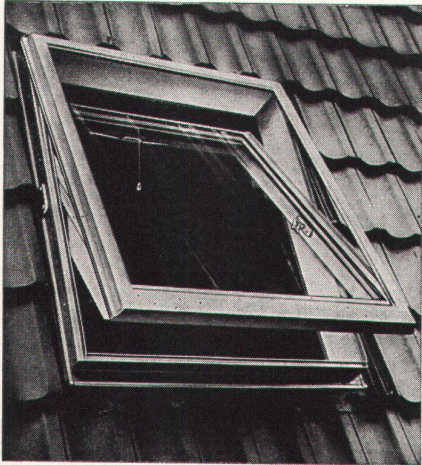
Das meistgekaufte Garagen-Kipptor der Welt mit Federzug ohne Deckenlaufschienen.

NORM-Sortiment mit Gegengewicht. Alle Stahlteile im Vollbad feuerverzinkt. Leichtmetallsockel gebürstet und eloxiert.

Füllungen in Stahlblech, Stahlblech mit Antikondensschutz, Sperrholz bakelisiert, Tannenfasfäber grundiert, Douglas-Riftfäber lackiert, Kunststoff.  
Verlangen Sie unsere ausführlichen Offerten.

Vertretungen:

Basel	061 39 90 14	St. Gallen	071 23 84 67
Bäriswil	031 67 07 86	Schaffhausen	053 5 37 97
Bassersdorf	051 93 61 61	Winterthur	052 2 28 22
Biel	032 2 58 38	Zug	042 4 08 61
Niederwil SG	071 83 11 39	Zürich	051 41 91 43



## BLEFA WOHNRAUM-DACHFENSTER

passend für jede Bedachungsart, sind zweckvollendet in der Konstruktion, leicht und sicher in der Handhabung, mit isolierender Ganzglas-Doppelscheibe und mit Eindeckrahmen. Die Lieferung erfolgt **einbaufertig**.

Größen (Kastenaussenmass)	Verkaufspreise	Zuschlag für Rollstore
I 49 × 87 cm	Fr. 298.—	Fr. 15.—
II 65 × 87 cm	Fr. 384.—	Fr. 17.—
III 80 × 120 cm	Fr. 482.—	Fr. 20.—
IV 105 × 120 cm	Fr. 585.—	Fr. 23.—

Vertretung für die Schweiz:

**Schoop+Co.**

Aktiengesellschaft  
Mellingerstrasse 48  
5400 Baden  
Telephon 056 2 50 40

## WANDBEKLEIDUNG

die neueste Kollektion farbenfroh sauber solid schön

## FLEXARMIT-DECOR

Verkauf durch  
die Mitglieder  
des Verbandes  
der Schweiz.  
Tapetenhändler

Färberei  
Schlieren AG,  
Tel. 051/98 72 01



### Stufenlos verstellbar

längs des Standrohrs, von bodentief bis über Kopfhöhe, ist nur der Gölz-Wäscheschirm «Seilspinne». Ein neuer

Prospekt orientiert Sie ausführlich über seine vielen weiteren Vorteile, über unsere Wäschehängen und Teppichklopfanlagen. Verlangen Sie ihn unverbindlich bei



Gözl-Metallbau  
Rotachstrasse 5, 8003 Zürich  
Telefon 051 33 44 20

# GÖLZ

4

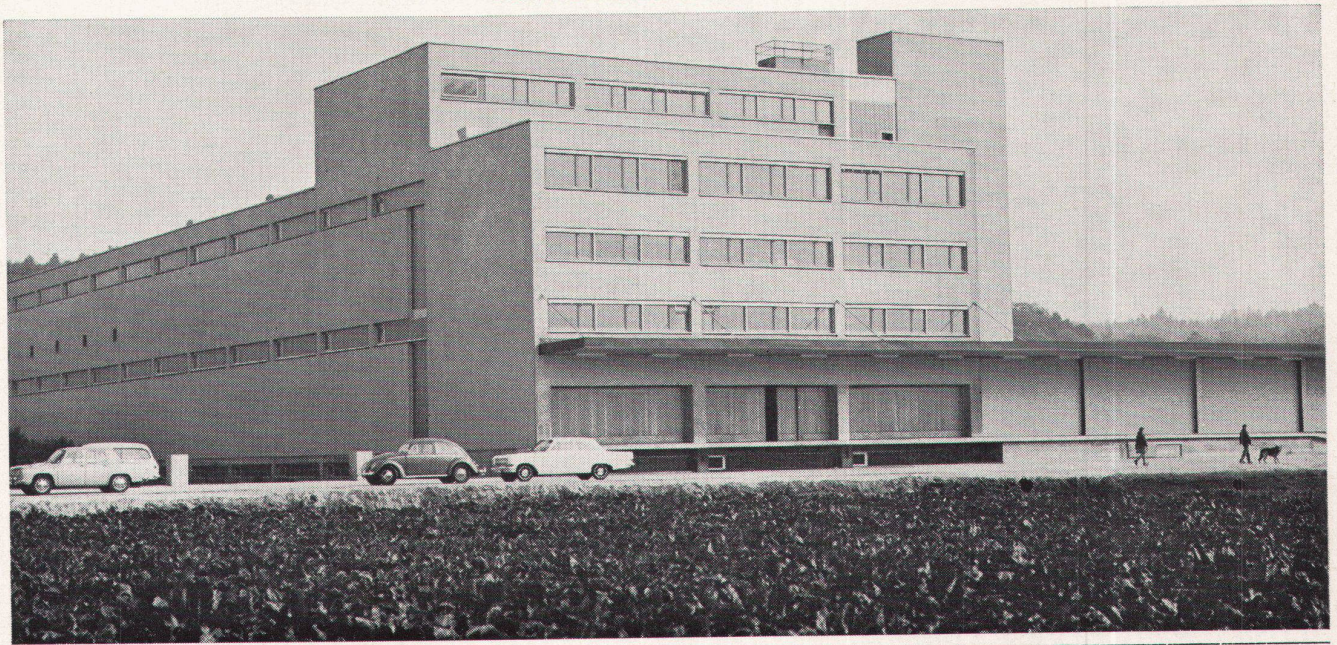
... weil raffinierte Maßküche wie gepflegte Normküche zu unserem Programm gehören.  
Bitte Dokumentation anfordern.  
Postkarte oder Telephon genügt.

BONO

# BONO-Küchen

Bono-Küchen AG  
5013 Niedergösgen  
☎ 064 41 14 63

Zu warme, zu kalte  
oder  
verbrauchte Luft?



## Hälg schafft den Ausgleich!

Lüftungs- und Klimaanlage sind das Spezialgebiet von Hälg. Hunderte von Anlagen der unterschiedlichsten Arten und Grössen sind die beste Referenz für die Erfahrung, die Hälg hat.

Hälg nimmt alles in die Hand: Beratung, Planung, Konstruktion, Spezialanfertigung, Montage und Service. Das bedeutet für Sie: sehr vereinfachte, schnelle und kostensparende Auftragsabwicklung.

Hälg leistet ausserdem volle Garantie auf die gesamte Anlage.

Bitte kommen Sie mit Ihren Problemen zur nächsten Hälg Niederlassung.

Hälg  
Der Spezialist für Heizung, Oelfeuerung,  
Lüftung und Klimaanlage.

Hälg & Co.

9009 St. Gallen, Lukasstrasse 30, Tel. 24 68 65  
8040 Zürich, Badenerstrasse 329, Tel. 54 86 86  
1700 Fribourg, 3, av. Beauregard, Tel. 2 48 06  
7002 Chur, Gäuggelistrasse 4, Tel. 22 06 45

# «Cordoual», die europäische Qualitätsmarke

Kollektionen und technische Beratung durch:

## CIRESIA SA

Generalvertretung für die Schweiz  
der «Cordoual»-Produkte

## 1204 Genf

3, place du Cirque  
Telephon (022) 24 71 39

Eine phantastische Auswahl

Warum hat diese moderne Wandbekleidung immer mehr Erfolg?

Weil immer mehr Wert darauf gelegt wird, eine dauerhafte und auch nach Jahren tadellos aussehende Wandbekleidung zu besitzen, die Unterhaltskosten und kostspielige Renovationen einspart.

Darum wählt man «Cordoual-Decor», weil er licht- und alterungsbeständig (Gewebe speziell gegen Fäulnis behandelt), reiß- und kratzfest (dehnt sich bei normalen Mauerstressungen) und einfach mit Bürste und Wasser zu reinigen ist.

«Cordoual-Decor» ist eine Wandbekleidung aus Kunststoff mit einer starken Baumwollgeweberückseite und ist in Rollen bis zu 50 Laufmetern (in 135 cm Breite) erhältlich.

Zusammenfassend:

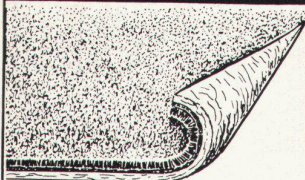
Ein äußerst dekorativer und praktischer Wandbelag, der auch preislich am günstigsten zu stehen kommt, wenn man die Dauerhaftigkeit berücksichtigt. Der Kenner zieht den «Cordoual-Decor» vor, weil sein Vinylgehalt höher und sein Gewebe dichter ist (minimal 300 g/m<sup>2</sup>) – Resultat: größere Widerstandsfähigkeit.

### CORDOUAL-DECOR

Unsere Kollektionen Nr. 1 und Nr. 2 umfassen eine einmalige Farbskala. Allein unsere Auswahl in Seidenimitationen enthält 24 äußerst dekorative Farbtöne.

Weitere Erfolgsmuster:  
Gras-, Jute- und Holzimitationen;  
Leder- und Marmoreffekte.  
Insgesamt über 18 NARBUNGEN in einem großen Farbreichtum.

Teppich Fairway  
**CORDOUAL**



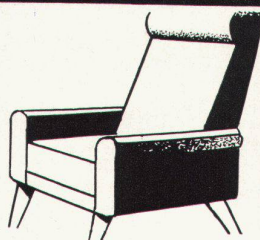
Synthetische Fasern, in einer wasserundurchlässigen Vinylschicht verankert, verbunden mit einer Filzunterlage.  
Einmalige Strapazierfähigkeit; praktisch, da einfach zu reinigen und Flecken kein Problem mehr.

PVC auf Filz  
**CORDOUAL**



Filzplastikbodenbelag, der neben den bekannten Vorteilen (wie große Widerstandsfähigkeit durch seine Elastizität, phonisch und thermisch isolierend) die Probleme der Fugen gelöst hat – unsichtbar verschweißte Fugen (von der Filzseite her) geben Ihnen die höchste Garantie einer langen Lebensdauer.

Kunstleder  
**CORDOUAL**



Rush Jersey, geschäumter Vinyl auf Trikotgewebe: ein Kunstleder für hohe Ansprüche – eine phantastische Auswahl neuer Aspekte. Anwendung: Polstermöbel, Autogarnituren, speziell akustisch isolierende Wandbekleidung, Dekorationszwecke.

Storenstoff  
**CORDOUAL**



Cordoual-Store, aus synthetischen Materialien zusammengestellt, verkörpert eine erstklassige Widerstandsfähigkeit gegen klimatische Einflüsse. Uni oder in Streifen; in verschiedenen schweren Qualitäten hergestellt.



**Clichés  
Schwitter AG  
Basel**

Allschwilerstrasse 90  
Telefon 061 38 88 50

Zürich  
Stauffacherstrasse 45  
Telefon 051 25 67 35

Bureau Lausanne  
Avenue de la Gare 44  
Telefon 021 22 86 75

## Aufzüge

mit elektrischem Antrieb

## Aufzüge

mit hydraulischem Antrieb

## Aufzüge

mit Handantrieb

**LERCH ZÜRICH**  
**AUFZÜGEFABRIK**  
Oetenbachgasse 5-9  
Telefon 051/233000

Jurassische Steinbrüche  
Cueni AG  
Laufen/Jura  
061/896807

## Stein Marmor Granit

## Antike Kleinkunst in Winterthur

von Hansjörg Bloesch  
82 Seiten Text, 26 Tafeln  
broschiert, Fr. 10.-

Vasen  
Bronzen  
Terrakotten  
Münzen

aus öffentlichem und privatem  
Besitz

In jeder Buchhandlung erhältlich  
Verlag  
Buchdruckerei Winterthur AG  
8401 Winterthur

### Stadtplanungsamt Zürich

Baulinien sind ein wichtiges Instrument jeder fortschrittlichen Stadtplanung. Für die initiative Bearbeitung aller damit zusammenhängenden Geschäfte suchen wir einen verantwortlichen

## Betreuer der Baulinien

Er soll die technische Ausarbeitung der Baulinienvorlagen überwachen, die administrativen Vorbereitungen leiten, die mit den Baulinienvorlagen zusammenhängenden Anträge überzeugend formulieren sowie die mündlichen und schriftlichen Verhandlungen führen und alle Auskünfte erteilen. Die Aufgabe erfordert Geschick im Kombinieren von planerischen, bautechnischen und rechtlichen Anforderungen und setzt Freude am Kontakt mit Privatpersonen voraus. Die Beherrschung der deutschen Sprache ist ebenso wichtig wie das Verständnis der üblichen Planunterlagen und der technischen Projektierung. Eine mehrmonatige Frist für die Einarbeitung ist vorgesehen.

Schweizer Bürger mit Ausbildung in **Tiefbau**, **Vermessung** oder **Hochbau** sind eingeladen, ihre Bewerbungsunterlagen dem Vorstand des Bauamtes I der Stadt Zürich, Postfach 8023 Zürich, einzureichen.

Auskunft erteilt der Chef des Stadtplanungsamtes Zürich, Telephon 051 292011.

Zürich, 9. November 1965  
Der Vorstand des Bauamtes I

Pierre Dubaut  
 Peter Nathan  
 Hans E. Bühler

# Géricault

Eine einzigartige Publikation über Géricault, die zum erstenmal die schweizerische Sammlung Hans E. Bühler lückenlos in 26 mehrfarbigen, 34 einfarbigen Tafeln und 12 Seiten Text zeigt. Den einleitenden Text schrieb der bekannte Géricault-Kenner Pierre Dubaut, dem sich eine eingehende Deutung der Werke von Géricault aus der Feder von Peter Nathan und ein Bekenntnis zur Kunst Géricaults als des großen Pferdemaalers von Oberst Hans E. Bühler anreihen.



Bestellungen nehmen entgegen:

die Buchhandlungen und der Verlag BW-Pressé Winterthur, Telephon (052) 2 22 52

Der/Die Unterzeichnete bestellt  
 Exemplar(e) Géricault zu Fr. 57.-  
 an nebenstehende Adresse

Name des Bestellers \_\_\_\_\_

Genaue Adresse \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

# Alt-Winterthur

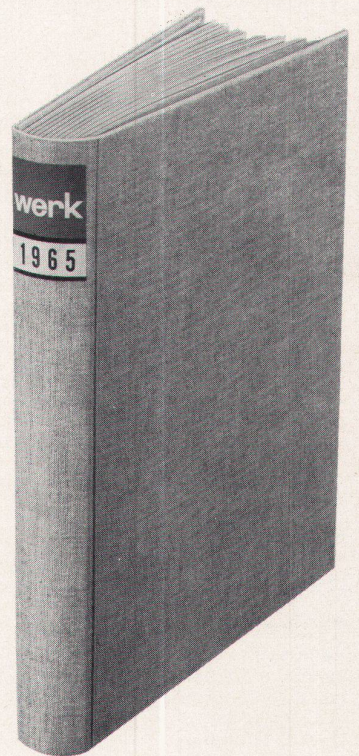


## Ein Architekturführer

Text: Richard Zürcher Fotos: Fritz Maurer  
Fr. 8.50 80 Seiten Text 45 Fotografien  
Zu beziehen in jeder Buchhandlung

Verlag  
Buchdruckerei Winterthur AG, Winterthur

## Einbanddecken



## für werk

in Rohleinen: Fr. 7.70  
plus Porto

Einbinden der 12 Hefte

inkl. Einbanddecke Fr. 28.40  
plus Porto

Verlag werk, Winterthur

(Ausschneiden)

Unterszeichneter bestellt:

- \* 1 Einbanddecke 1965 in Rohleinen zu Fr. 7.70 plus Porto
- \* Einbanddecke für Kunstteil und Chronik
- \* Einbanddecke für Kunstteil, Chronik und Inserate
- \* Einbinden der 12 Hefte 1965 inkl. Einbanddecke zu Fr. 28.40 plus Porto

Unterschrift

Adresse

\* Nichtgewünschtes bitte streichen

# Architecture Formes Fonctions

# Architektur Form Funktion

## L'Architecture d'Aujourd'hui, Paris

Cette revue, extrêmement vivante et parfaitement bien faite, est à tous points de vue de grande qualité

## Architectural Forum, New York

American publishers must turn green with envy every year when Anthony Kraft produces another of his architectural annuals, printed on top-grade paper with beautiful photographs presented page after page in first-rate layouts

## m.d., moebel interior design, Stuttgart

Kurz, eine solche Fülle von Anregungen, daß es sich zweifellos lohnt, sich mit diesem Jahrbuch eingehender zu beschäftigen

## L'Ingegnere Libero Professionista, Roma

Il bilancio annuale dell'architettura e dell'urbanistica è fatto quest'anno dall'editore Kraft in forma ancora più completa e brillante dell'anno passato, nella sua rivista annuale edita con la solita perfezione editoriale, ricca di illustrazioni in nero e a colori. I collaboratori sono, come sempre, di alta reputazione internazionale

## Arquitectura Mexico

Ya no cabe duda: Architecture, Formes et Fonctions es una de las publicaciones más representativas y más bellas de la arquitectura occidental que existen en la actualidad

## Schweizerische Technische Zeitschrift, Bern

Kein Architekt sollte dies schöne Jahrbuch entbehren, das von Jahr zu Jahr vielfältiger, reicher und schöner wird

## Réalités, Paris

Cette publication présente chaque année un panorama exceptionnel de l'évolution architecturale sur notre planète

## Detail, München

Diese jährlich erscheinenden Querschnittsbände haben u.a. besonders deshalb Interesse gefunden, weil sie jeweils bestimmte, in der letzten Zeit in den Mittelpunkt getretene Aspekte, durch qualifizierte Beiträge, näher beleuchten und anschaulich illustrieren

## Acropóle, São Paulo

Com a quantidade de páginas que elannos tem oferecido nos últimos anos, chega a ser um verdadeiro livro que nos vem às mãos anualmente. É um balanço que os responsáveis levam a efeito no mundo inteiro, todos os anos sobre o que se tem feito nos diversos países, no campo da arquitetura, do urbanismo e das artes plásticas

## Werk, Winterthur

Jedes Jahr ist es eine Freude, das Erscheinen dieses westschweizerischen – und internationalen – Jahrbuchs für Architektur anzuzeigen

## Gazette de Lausanne

Son sommaire est – comme à l'accoutumée – des plus brillant

## La Suisse, Genève

Donnerle bilan mondial annuel de l'urbanisme, de l'art public et de l'architecture est une œuvre aux dimensions de la planète à laquelle nous fait participer chaque année Architecture Formes + Fonctions

## Official Architecture and Planning, London

As usual, the volume, whose whole production is well up to the impeccable standards to which we have grown accustomed from Swiss publications

## Neue Zürcher Zeitung

Wiederum können wir einen dieser Übersichtsbände begrüßen, die das Fazit eines Architekturjahres ziehen und sich durch hervorragende Gestaltung, Klarheit der Darstellung und strenge Auswahl kennzeichnen

## Habiter, Bruxelles

Une des publications les plus en vue, et qui compte parmi ses collaborateurs les plus grands noms de l'architecture contemporaine

## Cuadernos de arquitectura, Barcelona

Una buenisima información anual sobre las mejores realizaciones arquitectónicas, urbanísticas y artísticas de todo el mundo

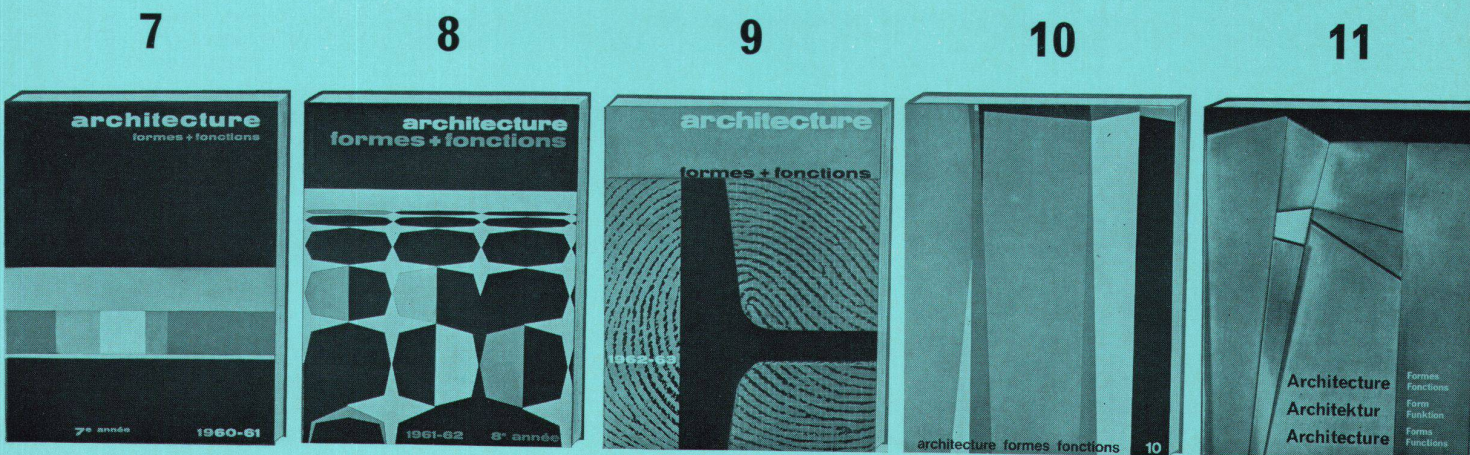
Les 6 premiers numéros étant épuisés, commandez les derniers volumes encore disponibles. Vous y trouverez entre autres des études de:

Die ersten 6 Nummern sind leider schon vergriffen. Bei den nachfolgenden Bänden ist die Bestellung nur noch möglich, solange Vorrat reicht. Sie werden darin u. a. interessante Beiträge von folgenden berühmten Mitarbeitern finden:

**G. C. Argan, R. Auzelle, Max Bill, André Bloc, Marcel Breuer, Van den Brook et Bakema, A. Camenzind, F. Candela, G. Candilis, André Corboz, Le Corbusier, Lucio Costa, G. Dorfler, Van Eesteren,**

**André Gaillard, Marc Gaillard, H. Hofacker, W. Holford, J. Joedicke, R. Le Ricolais, R. Lopez, R. Morandi, H.-R. Von der Mühl, P.-L. Nervi, R.-J. Neutra, B. Özer, M. Pinchis, J. Prouvé, Alfred Roth, Alberto Sartoris, M. Saugey, Harry Seidler, Claude Schnaidt, Henri Stierlin, Jerzy Soltan, K. Tenge, P. Vago, P. Waltenspühl, Bruno Zevi, etc.**

et l'habituel panorama de l'architecture en Suisse et dans le monde, sowie die übliche Übersicht über die Weltarchitektur und die Schweizer Architektur.



# Le bilan mondial annuel

## Les idées, les tendances, les réalisations d'hier, d'aujourd'hui et de demain

### Un volume relié richement illustré

## Eine unvergleichliche Weltjahresübersicht

### Ideen, Tendenzen und Werke von gestern, heute und morgen

### Ein luxuriös gebundener und besonders reich illustrierter Band

Dans cet imposant volume (parution novembre 1965) vous serez passionnés en lisant les remarquables articles inédits de nos collaborateurs internationaux:

In diesem bedeutenden Werk (Erscheinung im November 1965) werden Sie bemerkenswerte, bisher unveröffentlichte Artikel unserer international bekannten Mitarbeiter lesen und davon begeistert sein:

**Prof. Bullet, Dr. theol. H.-F. Berchet, Dariush Borbor, E. Choisy, Georges Candilis, J. Dahinden, R. Elvin, A. Elhanani, Yona Friedman, Marc Gaillard, Santosh Ghosh, Vladimir Ivanov, A. Karvovski, Oscar Niemeyer, R.-J. Neutra, Bülent Özer, M. Pinchis, L. Prébandier, Max Rosenfeld, Michel Ragon, J. Soltan, J. Strömdahl, Cl. Schnaidt, Ionel Schein, H. Stierlin, Gray Taylor, C. R. Villanueva, Giulia Veronesi, etc./ usw.**

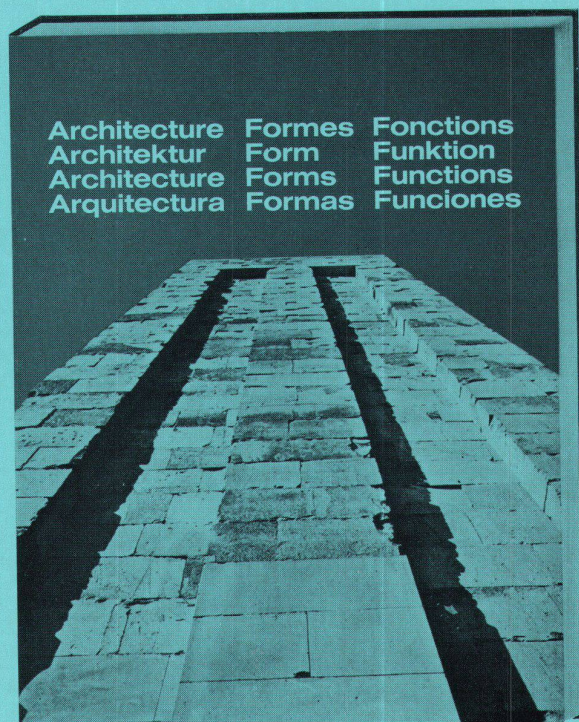
Et comme chaque année, le bilan illustré de l'architecture dans le monde et le panorama des réalisations et de l'art en Suisse

Und wie jedes Jahr eine reich bebilderte Übersicht über die Weltarchitektur sowie eine Auswahl der besten Werke der Architektur und Kunst in der Schweiz.

Plus de 300 pages, 500 illustrations en noir et en couleurs. Mehr als 300 Seiten, über 500 herrliche Schwarzweiß- und Farbbildungen.

Textes en français, avec traductions ou résumés en allemand, anglais, italien et espagnol.

Texte in französischer Sprache mit Übersetzungen und Zusammenfassungen in deutsch, englisch, italienisch und spanisch.



A RENVOYER AUX EDITIONS ANTHONY KRAFFT, 12, Lucinge, 1006 Lausanne, ou à remettre à votre libraire habituel.  
Einsenden an: Verlag Anthony Krafft oder an jede Buchhandlung

Je commande / Ich bestelle

- ..... Architecture, formes + fonctions N° 7: Francs suisses 30.-
- ..... Architecture, formes + fonctions N° 8: Francs suisses 30.-
- ..... Architecture, formes + fonctions N° 9: Francs suisses 30.-
- ..... Architecture, formes + fonctions N° 10: Francs suisses 36.-
- ..... Architecture, formes + fonctions N° 11: Francs suisses 40.-
- ..... Architecture, formes + fonctions N° 12: Francs suisses 40.-\*

\* Parution / Erscheinung: Nov. 1965. Jusqu'à épuisement des stocks.

\* Expédition contre remboursement plus frais / Sendung gegen Nachnahme + Spesen

\* Paiement anticipé sur CCP 10 - 247 / Vorausbezahlung auf CCP 10 - 247

\* Biffer la mention inutile / Nichtgewünschtes bitte streichen

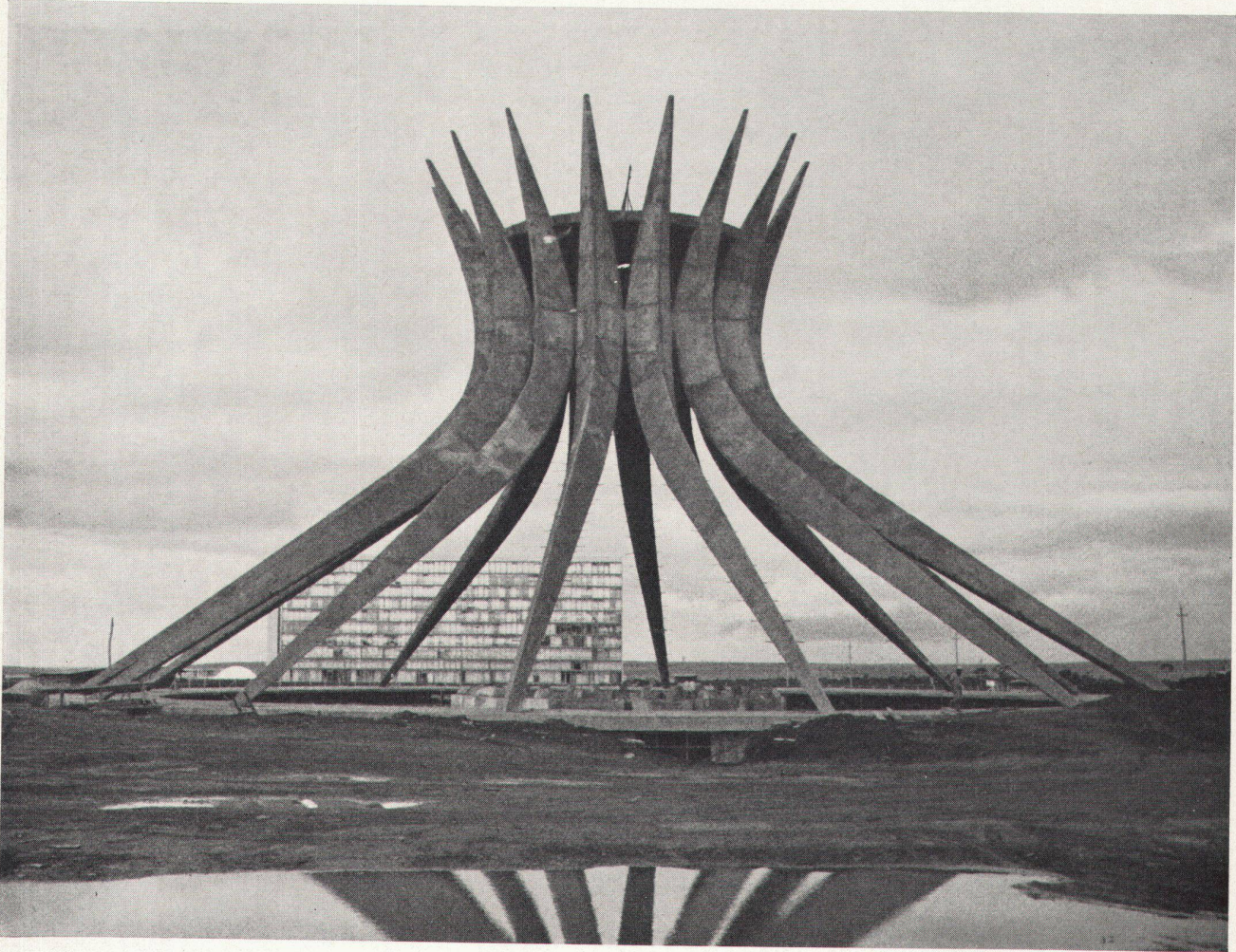
Nom / Name: .....

Profession / Beruf: .....

Adresse: .....

Date / Datum: .....

Signature / Unterschrift: .....



Struktur der Kathedrale, Architekt O. Niemeyer

WILLY STÄUBLI

# Brasilia

200 Seiten mit 450 Photos, Zeichnungen und Plänen, Format 21×29,8 cm, Leinen mit zweifarbigem Schutzumschlag, DM 69.—.

Brasilia — das gigantische Projekt der Verlegung der Hauptstadt Brasiliens in das Landesinnere — beschäftigt nach wie vor Fachwelt und Laien. Manches ist darüber publiziert worden. Dieses Buch betrachtet die neue Stadt aus der Sicht des Architekten; es ist als einziges nach den Ausführungsplänen der Bauten gegliedert und zeigt den letzten Stand der Arbeiten.

Nach einem Geleitwort Le Corbusiers und einem Vorwort des Ex-Staatspräsidenten Dr. Juscelin Kubitschek bringt das Werk zunächst den ausführlichen Text des Architekten Lúcio Costas zu seinem Projekt. Dann folgen Oscar Niemeyers Gedanken zu Brasilia, die von der Überzeugung sprechen, daß die Architektur nicht eine Sache der Ingenieurkunst sei, sondern eine Äußerung des Geistes, der Einbildungskraft und der Poesie.

Der Autor Willy Stäubli ist seit vielen Jahren in Brasilien tätig; er ist mit Oscar Niemeyer und Lúcio Costa persönlich befreundet und hat weder Kosten noch Mühe gescheut, umfassendes Bild- und Planmaterial zu beschaffen, um das Buch so zu gestalten, daß es mit Recht als grundlegendes Werk über diese Stadt angesehen werden kann.

VERLAGSANSTALT ALEXANDER KOCH GMBH, STUTTGART

# zeitgemäss bauen

## bauen mit

# GRIESSER

Aadorf  
052 4 85 21  
Basel  
061 34 63 63  
Bern  
031 25 28 55

Genf  
022 44 72 74

Lausanne  
021 26 18 40  
Lugano  
091 3 44 31  
Luzern  
041 2 72 42

St. Gallen  
071 23 14 76

Zürich  
051 23 73 96



**Solomatic Raff- und Rollstoren**  
**alucolor Aluminiumrolläden**  
**Holz- und Stahlblechrolläden**

**Trennwände Holoplast**

**Stoffrouleaux**

**Sonnenstoren**

**Verdunkelungsanlagen**

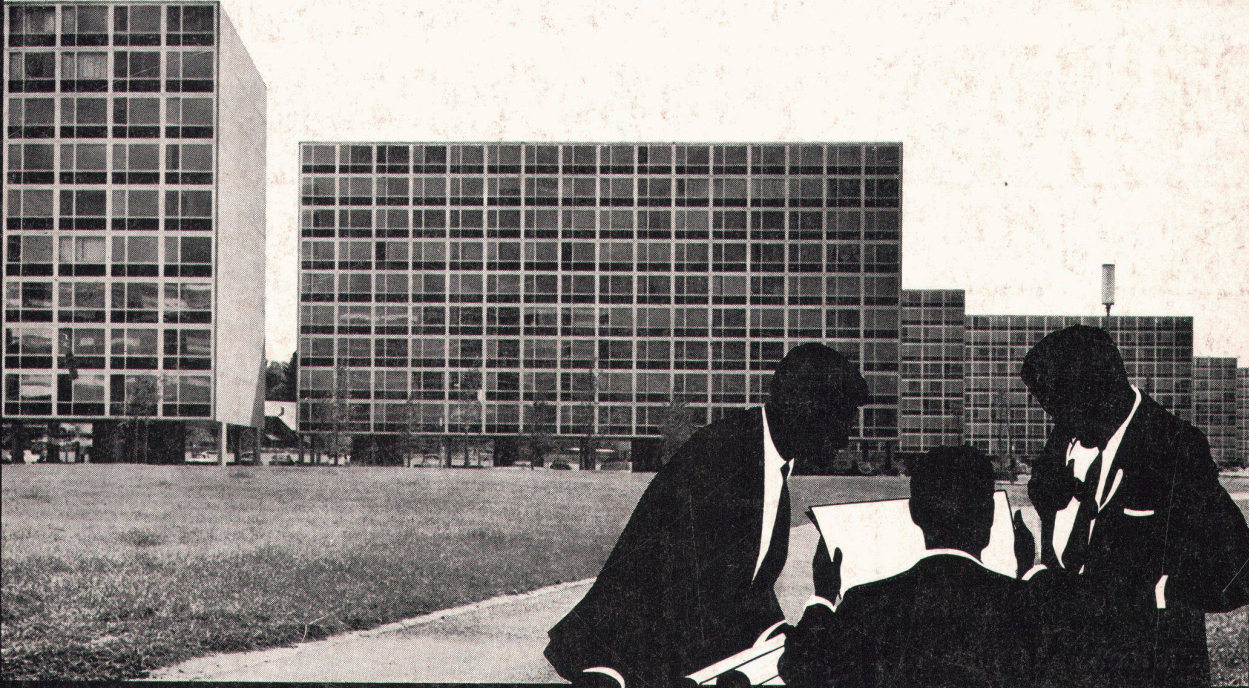
**Roll- und Scherengitter**

**Kipp- und Schwenktore**

**Rolltore mit Motor**



# WERA



Cité Satellite, Genf-Meyrin: Entlüftungsanlagen der WERA AG

## WERA Klima – prima

Ob in Wohnblöcken, in Büros, in Fabriken, in Schulen, überall, wo viele Menschen beisammen sind, wirkt eine WERA-Klimaanlage Wunder.

Dank der frischen, sauerstoffreichen und klimatisierten Luft fühlen sich alle wohler, die Leistungskurve steigt, die Ausfälle wegen Krankheit sinken.

Über 4000 Referenzen aus dem In- und Ausland geben Ihnen Auskunft über unsere Leistungen. Alle Anlagen werden im eigenen Ingenieurbüro projektiert, die Apparate in unserer Fabrik gebaut und von unseren Spezialisten an Ort und Stelle montiert.

Kommen Sie mit ihren Problemen zu uns. Wir studieren diese und unterbreiten Ihnen dann, für Sie unverbindlich, eine Offerte.

Beraten, Projektieren und Ausführen von

- Klimaanlagen für Fabriken, Verwaltungen, Spitäler, Schulen, Hotels, Kinos, Wohnhäuser usw.
- Anlagen für Lüftung, Luftbefeuchtung, Entnebelung usw.
- Warmluftheizungen für Kirchen, Kinos, Großräume usw.

# WERA

**WERA AG, Bern/Zürich**

3000 Bern, Gerberngasse 23, Telefon (031) 22 77 51

8003 Zürich, Zurlindenstraße 213, Telefon (051) 23 63 76

